



Refranes y dichos populares

Contenido curricular indispensable: Recopila y comparte refranes, dichos y pregones populares.



Antes de empezar

1. Lee las expresiones y responde.

Cada chango
a su mecate.

Anda tu camino
sin ayuda del vecino.

- ¿Dónde has oído expresiones como las anteriores?

- ¿Sabes qué son las expresiones anteriores?

2. Escribe dentro del paréntesis una **R** si la característica es propia de un refrán, una **D** si es de un dicho y **RD** si es de ambos.

- () Llama la atención de los oyentes mediante diversos recursos literarios.
- () Contiene un consejo o moraleja.
- () No contiene enseñanza.
- () Se transmite de forma oral.
- () Se estructura en dos partes.
- () Son verdades aceptadas que se dicen en un contexto específico.

3. Lee el diálogo y subraya los dichos y refranes que identifiques.

—Hola, Amanda, dichosos los ojos que te ven.

—Sí, teníamos tiempo de no vernos. Salgo muy temprano de mi casa porque al que madruga, Dios lo ayuda. ¿Cómo has estado?

—Ahí pasándola, Ana, porque perdí mi empleo y no he encontrado trabajo.

—No te pongas mal. Recuerda que no hay mal que por bien no venga, ni mal que dure cien años. Ya se mejorará la situación.

—Tienes razón, al mal tiempo, buena cara. Ya no te entrego más. Nos vemos otro día.



Repaso lo que aprendí

La sabiduría popular y sus formas de expresión

¿Has oído hablar de la sabiduría popular? Es un término muy común. Se refiere a las **expresiones orales** de un pueblo que **se transmiten de generación en generación**.

La sabiduría popular no se puede comprobar como el conocimiento científico. Más bien, se fundamenta en las creencias y costumbres de las personas, y refleja su identidad y su forma de pensar. Así pues, funciona como la memoria de un pueblo. Puesto que pertenece a una comunidad entera, sus expresiones son **anónimas**.

En la sabiduría popular se recogen valores, maneras de ser y de actuar. Por eso, muchos ven en

esta un conjunto de verdades prácticas con el cual guiar sus acciones. Para entender su significado, es necesario analizar la situación concreta en la que se usa.

En su composición, se pueden utilizar **recursos lingüísticos**, como las figuras retóricas o poéticas, que ayudan a aprender el mensaje y llamar la atención del oyente.

Los tipos más conocidos de expresiones de la sabiduría popular son los **refranes**, los **dichos** y los **pregones**. Los dos primeros se usan en conversaciones y diálogos, mientras que los últimos se utilizan en la calle, el mercado y otros lugares públicos.

1. Subraya las expresiones propias de la sabiduría popular.

- Quien nace para maceta del corredor no pasa.
- ¡Tamales oaxaqueños, tamales calientitos!
- Todo lo que sube tiene que bajar.
- Quien lee mucho y anda mucho, ve mucho y sabe mucho.
- La fuerza es proporcional a su masa por su aceleración.
- La materia está formada por átomos indivisibles e indeformables.

2. Marca con una ✓ el significado que le darías a la expresión “Al amigo que en apuro está, no mañana, sino ya”.

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Demostrar que la amistad se basa en dar y recibir. | <input type="checkbox"/> Demostrar supremacía sobre un amigo. |
| <input type="checkbox"/> Dar ayuda rápida a un amigo que la necesita. | <input type="checkbox"/> Dar ayuda sin esperar recibir nada a cambio. |

3. Escribe tu dicho o tu refrán más conocido y en qué situación lo usarías.

 **Aprende en casa**



bit.ly/3SkTDGX

Refranes: como te ves, me vi; como me ves, te verás

Los **refranes** son composiciones ingeniosas de extensión breve y de uso cotidiano entre las personas de una comunidad. Su contenido pretende dar una enseñanza, lección o consejo. De esta manera, cuando se dice: *El que con lobos anda, aullar se enseña*, se refiere a que podemos adoptar hábitos o costumbres de las personas con las que nos relacionamos, sean buenos o malos.

El uso de refranes es muy antiguo y extendido. De hecho, existen refranes en todas las lenguas. No se sabe a ciencia cierta quién es su autor, de manera que se consideran anónimos y forman parte de la sabiduría popular.

Su significado está ligado a un **contexto específico** que les da sentido. Cada refrán revela una situación social, política o educativa de la cual se puede aprender algo. En este sentido, se emparentan

con los proverbios, las máximas, las sentencias y los adagios, pues su función es enunciar una lección de vida.

La mayoría de los refranes contiene **dos mensajes**, uno **explícito** y otro **implícito**, que requieren interpretación. Además, se trata de expresiones bimembres; es decir, están estructuradas en dos partes: una situación o consejo seguido de una consecuencia o advertencia.

Más vale pájaro en mano que ciento volando

Primera parte
(consejo)

Segunda parte
(advertencia)

Como todas las expresiones de la sabiduría popular, los refranes recurren al **lenguaje figurado** para llamar la atención del oyente.

1. Lee el refrán y responde.

Donde hubo fuego, cenizas quedan.

- ¿Qué dice?

- ¿Qué quiere decir?

2. Subraya el refrán que usaría don Jacinto para advertir a su nieto que una acción incorrecta se justifica si se actúa contra una mala persona.

- a) Ladrón que roba a ladrón tiene cien años de perdón.
- b) Piensa el ladrón que todos son de su condición.
- c) La esperanza del perdón alienta al pillo y al ladrón.
- d) Abierto el cajón, convidado está el ladrón.

3. Completa la tabla.

Refrán	Propósito	Circunstancia de uso	Persona que lo diría
Con la tripa vacía, no hay alegría.	Decir que no se puede estar bien si se tiene hambre.		

Dichos: del plato a la boca se cae la sopa

Al igual que los refranes, los **dichos** son expresiones anónimas que se usan desde hace mucho tiempo. Son composiciones ingeniosas y humorísticas que inventan las personas de una comunidad o lugar. Los utilizan para simplificar la comunicación en un determinado contexto y en un grupo social específico. ¿Sabes el significado de *A darle que es mole de olla*?

Se diferencian de los refranes porque su **fin** es más **lúdico** que didáctico; no pretenden aconsejar ni enseñar.

El **lenguaje** empleado en ellos busca la risa y la respuesta ingeniosa de los oyentes. Por lo general, son **enunciados exclamativos** que carecen de verbo conjugado en forma personal. *Más vale que sobre y no que falte* es un claro ejemplo de un dicho con esta característica.

Las personas emplean los dichos para **justificar una opinión y explicar un comportamiento o práctica social**. Hay quienes los consideran verdades de vida. Para muchos, son demostraciones de creatividad y humor del habla popular.

1. ¿La frase “Echarle crema a los tacos” es un refrán o un dicho? ¿Por qué?

2. Lee el diálogo y rodea los dichos.

—Mercedes, el violinista no ha llegado y no podemos comenzar el concierto sin él. Creo que tú eres ideal para suplirlo.

—Yo no puedo, Hernán, solo he estudiado tres años.

—¡Otra vez la burra al trigo! Solo tienes que hacer lo que ya sabes.

—¡Ni que fueran enchiladas!

—Pues yo creo que podría ser una gran oportunidad para presentarte ante el público.

—¿Y qué va a decir Jorge, el violinista?

—Pues... quien se fue a la Villa perdió su silla.

3. Completa la tabla con la información que se solicita.

Dicho	Lo que quiere decir	¿En qué circunstancia se diría?	¿Quién lo diría?
Habla sin pelos en la lengua.			
Dichosos los ojos que te ven.			

Pregones: le traigo pan calentito, bueno y barato

Un **pregón**, como el del título, es una **expresión callejera**. Lo puedes escuchar por medio de una grabación o de una potente voz. Algunos estudios dicen que los pregones son los sonidos de la calle. ¡*El gas!*, ¡*El agua!* son pregones comunes en el entorno urbano.

Los pregones llaman la atención de los oyentes no solo por su ingenio y humor, sino también porque sus mensajes poseen rima y musicalidad. También es común que usen otros recursos literarios como las retahílas.

Al igual que otras expresiones de la sabiduría popular, los pregones son breves y anónimos.

Para comprender su significado, es necesario tomar en cuenta el contexto en el que se recitan o cantan.

Al principio, solo tenían la función de informar a los pobladores acerca de las disposiciones de reyes y autoridades. En la actualidad, también se usan para llamar la atención de compradores o consumidores. Pueden ser tanto **informativos** como **comerciales**.

1. Observa la imagen y subraya el pregón al que se refiere.

- a) ¡Caballero, damita, vea nomás qué barata le traigo la mercancía!
- b) Sillas y sillones para amueblar el gran salón.
- c) Se compran colchones, tambores, refrigeradores, estufas, microondas o algo de fierro viejo que vendan.
- d) Se arreglan muebles, cortinas y colchones viejos.



2. Escribe una I si el pregón es de carácter informativo y una C si es comercial.

- _____ ¡Plumero y escoba para que limpie la señora!
- _____ ¡Vengan, vecinos! ¡La rosca, hoy, a las seis en el parque!
- _____ Le vengo dando, le ofrezco, a diez pesitos nada más.
- _____ ¡Las doce y todo sereno! ¡Las doce y todo sereno!

3. Anota quién diría el pregón: un vendedor o un informador.

- a) ¡Taxi! ¡Servicio de taxi! _____
 - b) ¡Pásele a lo barrido que hay cocido! _____
 - c) ¡Lleve sus ricas frutas, que el calor está duro! _____
 - d) ¡Súbale, súbale! ¡Sale el camión para la central! ¡Aquel que va al centro ya sale!
- _____

 **Aprende en casa**



bit.ly/3PXcgjH

4. Completa la tabla con un pregón conocido.

Pregón	Propósito	¿Dónde se diría?	¿Quién lo diría?
	Venta de tamales		Un vendedor

Recursos literarios de refranes, dichos y pregones

En la composición de textos orales, se utilizan **figuras retóricas o poéticas** con el fin de crear imágenes y sentidos que llamen la atención de los oyentes.

Metáforas, antítesis, rima, juegos de palabras, retahílas están presentes en refranes, dichos y pregones.

Con la **antítesis** se contraponen dos palabras o frases con sentido opuesto, tal y como se ve en *Cuando una rama se seca, otra está reverdeciendo*.

Mediante el **juego de palabras** —repeticiones, semejanzas parciales entre palabras o el uso ingenioso de estas— se producen efectos sonoros y humorísticos. Ejemplo claro de ello está en *El que parte y reparte se queda con la mejor parte*.

La enumeración o sucesión de elementos para encadenar ideas o reiterar un sentido (**retahílas**) es también común en este tipo de textos. *Se compran colchones, tambores, lavadoras, refrigeradores, estufas, hornos de microondas o algo de fierro viejo que vendan...* es un pregón con una clara sucesión de elementos unidos con un doble fin: comprar y vender.

1. Rodea la figura retórica o poética que se utiliza en las siguientes expresiones.

- A lo dado, no se le busca el lado.
 - a) Metáfora b) Juego de palabras c) Rima d) Retahíla
- Ni tanto que queme al santo, ni tanto que no lo alumbre.
 - a) Metáfora b) Antítesis c) Rima d) Retahíla

2. Subraya los elementos que se encadenan en esta retahíla.

Sí, mire, damita, caballero, va a llevarse a la venta el cilindro matemático, cilindro para sumar, restar y multiplicar. Excelente regalo para el niño o para la niña. Lleve su cilindro por diez pesos; diez pesos le vale, diez pesos le cuesta.

- Responde. ¿Cómo llama la atención del oyente?

3. Escribe un refrán, un dicho y un pregón donde utilices una figura retórica o poética.

Aprende en casa

bit.ly/3vAYutJ



Quiero saber más

Puedes ver el video Las palabras también nos hacen mexicanos en el siguiente enlace: bit.ly/3vp9k67.